

протографов во всех случаях не вызывает сомнений; когда писец списывал одновременно текст двух или нескольких списков, — все эти предшествующие списки-оригиналы должны быть названы протографами. Практически понятия архетип и протограф очень часто смешиваются в работе текстологов. Пользуясь трудами текстологов, обычно приходится каждый раз заново устанавливать, как данный исследователь понимает термины «архетип» и «протограф», какое различие он вкладывает в эти понятия, как он в связи с этим представляет себе историю текста произведения.

Авторский текст

Что называть авторским текстом? В этом вопросе дело обстоит также очень сложно. Можем ли мы сказать, что оригинал — это рукопись, написанная самим автором, и что авторский текст — это текст автора? Но последнее определение — простая тавтология. Даже для нового времени с его повышенными представлениями об авторской собственности и выкристаллизовавшимся понятием автора здесь не все ясно. «Потерянный и возвращенный рай» Мильтона имел ли оригинал? — спрашивает А. Дэн, — ведь Милтон был слеп¹. Романы О. Бальзака без конца перерабатывались автором. Какую рукопись считать оригиналом? Дюма-отцу помогали в написании его романов многочисленные помощники. Л. Толстой работал в корректурах. Так же точно работал и А. Франс. А. Франс к тому же переписывал иногда тексты, уже напечатанные. Если считать, что авторский текст — это текст, утвержденный автором, то такое определение еще более усложнит дело — особенно для средневековья.

Как отмечает Дж. Паскуали, авторского текста памятника вообще могло не существовать или этих авторских текстов могло быть несколько. Я. С. Лурье установил, например, что «Просветитель» Иосифа Волоцкого дошел до нас в двух различных авторских редакциях².

Авторское начало в древней русской литературе выражено слабее, чем в литературе новой. Вместо единого автора в ней часто предстает перед нами автор «коллективный». Так, например, было в летописании, где каждый летописец пользовался трудами своих предшественников, очень мало иногда изменяя их текст, но сильно меняя композицию и идею произведения путем комбинирования предшествующих летописных известий.

Летописи и хронографы могли составляться одновременно несколькими «авторами» и при этом на основе ранее существовавших текстов. Говорить в этих случаях об «авторском тексте» летописи как об авторском тексте «Русской Правды» или в отдельных случаях об «авторском тексте» житий, пате-

¹ А. Dain. Les manuscrits. P. 90.

² Н. А. Казакова, Я. С. Лурье. Антифеодальные еретические движения на Руси XIV — начала XVI в. М.; Л., 1955. С. 438–461.

риков, сводов повествовательного материала и т. д. — просто невозможно. В древнерусской литературе коллективное начало в создании отдельных литературных произведений было чрезвычайно сильно. Последующие переделыватели и переписчики выступали часто как соавторы, и с этим прежде всего должен считаться исследователь текста. Только после того как исследователь проверит все изменения текста и установит, что творчески нового внесли они в произведение, он может условно говорить об авторе одного из восстановленных им текстов.

Долгое время для текстологов восстановление авторского текста являлось единственной целью их занятий. Именно эту цель, в частности, преследовала и текстологическая система К. Лахмана, а также все ее видоизменения. В этом отчасти отражалось представление об авторе нового времени. В отношении литературы средневековья можно с уверенностью сказать, что личности автора нужно в текстологических исследованиях уделить не больше места, чем она занимала в литературном творчестве того времени.

Если речь идет о таких ярко выраженных «авторских» произведениях, как «Поучение» Владимира Мономаха или сочинения Андрея Курбского, — поиски авторского текста вполне уместны и им следует уделить главное внимание. Но когда изучению подвергаются произведения, составившиеся коллективно, игнорировать хронологически более поздние этапы истории текста произведения только на том основании, что они поздние, отнюдь не приходится.

Главная цель текстолога должна заключаться в установлении истории текста произведения. Какие же этапы в развитии текста будут нуждаться в своем восстановлении и издании — это должно показать все текстологическое и историко-литературное изучение произведения. Может быть, ими будут наряду с «авторским», наряду с древнейшим и более поздние этапы.

Замысел и воля автора

Мы рассматривали выше элементы движения текста, постоянно соотнося их с содержанием текста. История текста не есть история его внешних, случайных изменений. Основное, с чем должна считаться текстология, — это с замыслами и намерениями творцов текста (под творцами текста разумею всех, кто создает текст, — не только его авторов, но и редакторов — составителей редакций текста). Эти замыслы и намерения в конечном счете должны объясняться историей литературы и историей всего общества, но на известном этапе именно раскрытие этих замыслов является центральной и наиболее сложной задачей текстологии.

В произведении воплощается замысел. Но замысел не существует в готовом и вполне законченном виде еще до написания произведения. Он меняется по мере своего воплощения в тексте. Об этом свидетельствуют черновики и корректуры автора. Замысел, по мере своего воплощения, начинает